



AIR NIBBLER PDNB 6.3 B2

(HU)

SŰRÍTETT LEVEGŐS LEMEZKIVÁGÓ

Az originál használati utasítás fordítása

(SK)

PNEUMATICKÉ NOŽNICE NA PLECH

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(SI)

STROJ ZA REZANJE PLOČEVINE NA STISNJEN ZRAK

Prevod originalnega navodila za uporabo

(DE)

(AT)

(CH)

DRUCKLUFT-BLECHKNABBER

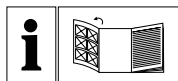
Originalbetriebsanleitung

IAN 339133_1910

(HU)

(SI)

(SK)



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

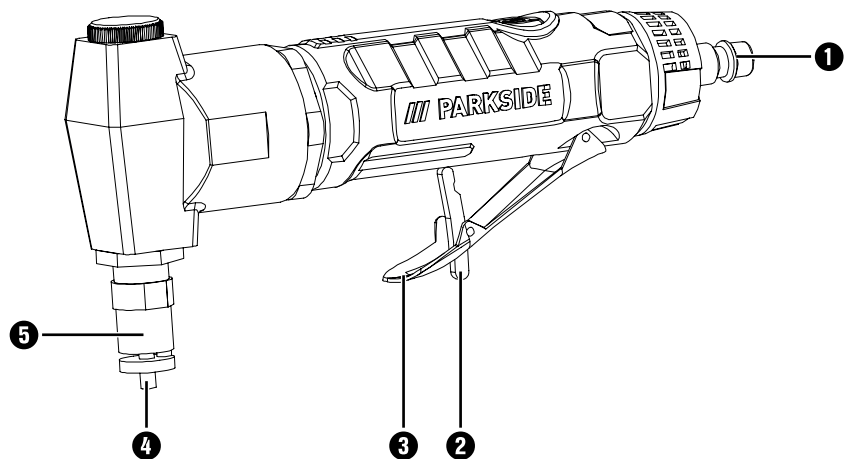
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	1
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	11
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	21
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	31



Tartalomjegyzék

Bevezető	2
Rendeltetésszerű használat	2
Felszereltség	2
A csomag tartalma	2
Műszaki adatok	2
Általános biztonsági szabályok	3
Kirepülő alkatrészek okozta veszélyek	3
Üzemeltetés során felmerülő veszélyek	3
Ismétlődő mozgások okozta veszélyek	4
Tartozékok okozta veszélyek	4
Munkahelyi veszélyek	4
Por és gőzök okozta veszélyek	5
Zajhatás okozta veszélyek	5
Rezgések okozta veszélyek	5
Pneumatikus gépekre vonatkozó további biztonsági utasítások	6
Fennmaradó kockázat	6
Üzembe helyezés előtt	6
Kenés	6
Csatlakoztatás sűrítettlevegő-forráshoz	7
Üzembe helyezés	7
Használat	7
Karbantartás és tisztítás	8
Ártalmatlanítás	8
A Kompernass Handels GmbH garanciája	9
Szerviz	10
Gyártja	10
Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása	10

SŰRÍTETT LEVEGŐS LEMEZKIVÁ- GÓ PDNB 6.3 B2

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, a használatra és az ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A pneumatikus lemezkivágó – az alábbiakban készülék – megadott vastagságú lemezek, alumínium és hasonló anyagok vágására készült.

A készülék minden más használata vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért nem vállalunk felelősséget. A készülék csak magánhasználatra készült.

A készüléken lévő szimbólumok:

	Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót.
	Viseljen porvédőmaszkot.
	A készülék használata vagy karbantartása során mindig viseljen szemvédőt.
	Mindig viseljen hallásvédőt.
	Mindig viseljen védőkesztyűt.
	Rendszeresen olajozza meg.

Felszereltség

(képeket lásd a kihajtható oldalon)

- 1 csatlakozócsonk (felszerelve)
- 2 kapcsolózár
- 3 kioldó
- 4 bélyegző
- 5 matrica

A csomag tartalma

- 1 sűrített levegős lemezkivágó
- 1 csatlakozócsonk (felszerelve)
- 1 használati útmutató

Műszaki adatok

Munkanyomás	max. 6,3 bar
Levegőfogyasztás	kb. 400 l/perc
Max. vágásteljesítmény/ anyagvastagság	lemez 1,2 mm alumínium 1,6 mm
Vágásszélesség	5,5 mm
Max.	fordulatszám 2600 min ⁻¹
Sűrített levegő-csatlakozó	1/4"
Tömeg (tartozékok nélkül)	kb. 0,8 kg

Zajkibocsátási érték

A zaj mért értéke az ISO 15744 szabvány szerint került meghatározásra. A kéziszerszám súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Hangnyomásszint:	$L_{pA} =$	99,1 dB (A)
Bizonytalansági érték:	$K_{pA} =$	3 dB
Hangerőszint:	$L_{WA} =$	113,1 dB (A)
Bizonytalansági érték:	$K_{WA} =$	3 dB

Viseljen hallásvédőt!

Rezgésösszérték

Rezgésösszértékek ISO 28927-7 és EN 12096 szerint meghatározva:

Rezgés-kibocsátási érték $a_h = 14,56 \text{ m/s}^2$
Bizonytalansági érték $K_h = 1,91 \text{ m/s}^2$

TUDNIVALÓ

- A jelen használati útmutatóban megadott zajkibocsátási értékek és rezgésértékek szabványos mérési eljárásoknak megfelelően kerültek meghatározásra és felhasználhatóak a készülékek összehasonlítására. A zajkibocsátási értékek és rezgésértékek a pneumatikus kéziszerszám alkalmazásától függően változnak, és egyes esetekben a jelen útmutatókban megadott érték felett lehetnek. A zajkibocsátási értékek és rezgésértékek alulbecsültek lehetnek, ha a pneumatikus kéziszerszámot rendszeresen ilyen módon használják.

Általános biztonsági szabályok

FIGYELMEZTETÉS!

- Többféle veszély esetén: A lemezvágók vagy ollók beállítása, működtetése, javítása, karbantartása és tartozékainak cseréje előtt, valamint a gép közelében történő munkavégzés előtt el kell olvasni és meg kell érteni a biztonsági utasításokat. Ennek elmulasztása súlyos testi sérüléseket okozhat.
- A lemezvágókat vagy az ollókat kizárólag megfelelően képzett és oktatott kezelő személyek szerelhetik össze, állíthatják be vagy használhatják.
- Ezeket a lemezvágókat vagy ollókat nem szabad módosítani. A módosítások csökkenthetik a biztonsági intézkedések hatékonyságát és növelhetik a kezelő személyt fenyegető kockázatot.
- Őrizze meg a biztonsági utasításokat – adja oda a kezelő személynek.
- Soha ne használjon sérült lemezvágókat vagy ollókat.

- Rendszeresen vegye szemügyre a gépet és ellenőrizze, hogy a gép az ISO 11148 ezen részében előírt jól olvasható névleges értékekkel és jelölésekkel vannak jelölve. Szükség esetén a munkáltató/felhasználó a gyártótól igényelhet cseretáblákat.

Kirepülő alkatrészek okozta veszélyek

- A gépszerszám vagy tartozékok cseréje előtt válassza le a lemezvágókat vagy ollókat az energiaellátásról.
- A munkadarab, a tartozékok vagy maga a gépszerszám törése esetén nagy sebességgel részek repülhetnek ki a gépből.
- A gép üzemeltetése közben mindig viseljen ütésbiztos szemvédőt. A szükséges védelem mértékét minden egyes használat során külön kell mérlegelni.
- Győződjön meg róla, hogy a munkadarab stabilan van rögzítve.
- Győződjön meg róla, hogy a fémgorgácsok egy irányba vannak irányítva, hogy azok ne okozzanak veszélyt.

Üzemeltetés során felmerülő veszélyek

- A lemezvágók és ollók használata során a kezelő személy keze veszélynek, pl. ütésnek, vágási sérülésnek, valamint horzsolásnak és hóhatásnak van kitéve.
 - Ne érjen az élekhez, ha a lemezvágók vagy az ollók az energiaforrásra vannak csatlakoztatva.
 - A lemezvágókkal és ollókkal történő vágás éles szegélyeket eredményez.
- Viseljen egyéni védőeszközöket, például védőkesztyűt, kötényt és védősisakot.
- A kezelő és karbantartó személynek fizikailag képesnek kell lenni arra, hogy uralja a gép méretét, súlyát és teljesítményét.

- Tartsa megfelelően a gépet: Legyen felkészülve a szokásos vagy hirtelen mozgások ellensúlyozására – mindkét kezét tartsa készenlétben.
- Ügyeljen arra, hogy teste egyensúlyban és stabil álló helyzetben legyen.
- Az energiaellátás megszakadása esetén engedélyezzen utasításadó berendezést az indításhoz vagy a leállításhoz.
- Csak a gyártó által ajánlott kenőanyagokat használjon.
- Használat közben és után ne érjen közvetlenül a gépszerszámmhoz, ez ugyanis felmelegedhet.
- Mindig éles szerszámokat kell használni.
- Kerülje a nem megfelelő testtartást, mivel ez nem teszi lehetővé a lemezvágók vagy ollók normál vagy váratlan mozgásaira való reagálást.
- A gép váratlan mozgása vagy a vágás megszakítása sérüléseket okozhat.
- Figyelmeztetni kell a feldolgozott anyag robbanás- vagy tűzveszélyességére vonatkozóan.

Ismétlődő mozgások okozta veszélyek

- A lemezvágókkal vagy ollókkal történő munkavégzés során előfordulhat, hogy a kezelő személy kellemetlen érzést érez a kezében és a karjában, valamint a nyak és a váll területén vagy más testrészeiben.
- A lemezvágók vagy ollók használata során a kezelő személynek kényelmes testtartást kell felvennie, ügyelnie kell a stabil álló helyzetre és kerülnie kell az olyan kedvezőtlen testtartást, amely során könnyen elveszítheti az egyensúlyát. Azt javasoljuk, hogy a kezelő személy hosszabb ideig tartó munkavégzés esetén változtasson a testtartásán, ami segíthet megelőzni a kellemetlen érzést és a fáradtságot.
- A kezelő személy nem hagyhatja figyelmen kívül, ha pl. tartós vagy ismételten fellépő rosszullétet, gyengeséget, szívdobogást, fájdalmat, bizsergést, zsibbadást, égő érzést vagy merevséget észlel. Ilyen esetben a kezelő személynek tájékoztatnia kell a munkáltatót és megfelelő szakorvoshoz kell fordulnia.

Tartozékok okozta veszélyek

- A gépszerszám vagy tartozékok cseréje előtt válassza le a lemezvágókat vagy ollókat az energiaellátásról.
- Kizárólag a lemezvágók vagy ollók gyártója által ajánlott méretű és típusú tartozékokat és fogyóanyagokat használjon; ne használjon más típusú vagy méretű tartozékokat és fogyóanyagokat.
- Az élek használat közben felmelegedhetnek; nem szabad hozzáérni.
- Ne használjon repedezett vagy deformált tartozékokat vagy gépszerszámokat.

Munkahelyi veszélyek

- A munkahelyi sérülések elsődleges okai az elcsúszás, megbotlás és lezuhanás. Ügyeljen azokra a felületekre, amelyek a gép használata során csúszóssá válhatnak, és ügyeljen a levegő- vagy hidraulikatömlő miatti botlásveszélyre.
- Óvatosan járjon el ismeretlen környezetben. Áram- vagy más tápvezetékek rejtett veszélyeket jelenthetnek.
- Ezek a lemezvágók vagy ollók nem robbanásveszélyes légkörben történő használatra készültek és nincsenek szigetelve elektromos áramforrások érintése ellen.
- Győződjön meg arról, hogy nincsenek a közelben olyan elektromos vezetékek, gázvezetékek stb., amelyek a gép használata révén keletkező sérülés esetén veszélyt jelenthetnek.

Por és gőzök okozta veszélyek

- A lemezvágók vagy ollók használata során keletkező porok és gőzök károsak lehetnek az egészségre (pl. rák, születési rendellenesség, asztma és/vagy bőrgyulladás). Feltétlenül végezzen kockázatértékelést a veszélyekre vonatkozóan és vezessen be megfelelő szabályozási mechanizmusokat.
- A kockázatértékelésbe be kell vonni a gép használata során keletkező porokat és a gép által felkavart port is.
- A felszabaduló porok és gőzök mennyiségének minimalizálása érdekében a lemezvágókat vagy ollókat a jelen útmutatóban foglalt ajánlásoknak megfelelően kell üzemeltetni és karbantartani.
- A távozó levegőt úgy kell elvezetni, hogy poros környezetben a lehető legkisebb mennyiségű por kavardjon fel.
- Ha porok és gőzök keletkeznek, akkor nagyon fontos, hogy azokat kibocsátásuk helyén ellenőrizzék.
- A gép szálló por vagy gőz felfogásához, elszívásához vagy csökkentéséhez tervezett beépített alkatrészeit vagy tartozékait a gyártó utasításainak megfelelően kell használni és karbantartani.
- A feleslegesen magas por- és gőzképződés elkerülése érdekében a fogyó anyagokat/gépszerszámokat a jelen útmutató ajánlásainak megfelelően kell kiválasztani, karbantartani és kicserélni.
- Használjon légzésvédő felszerelést munkáltatója utasításai vagy a munkahelyi egészségvédelmi és biztonsági előírásoknak megfelelően.

Zajhatás okozta veszélyek

- A magas zajszint nem megfelelő hallásvédő használata esetén tartós halláskárosodást, siketséget vagy egyéb problémákat, pl. tinnuszt (a fül csengése, zúgása, sípolása vagy zümmögése) okozhat. Feltétlenül végezzen kockázatértékelést a veszélyek tekintetében és valósítson meg megfelelő szabályozási mechanizmusokat.
- Megfelelő kockázatcsökkentő szabályozó mechanizmus lehet például szigetelőanyagok használata a munkadarabokon fellépő csengő hang elkerülése céljából.
- Használjon hallásvédő felszereléseket munkáltatója utasítása szerint vagy a munkahelyi egészségvédelmi és biztonsági előírásoknak megfelelően.
- A feleslegesen magas zajszint elkerülése érdekében a lemezvágókat vagy ollókat a jelen útmutatóban foglalt ajánlásoknak megfelelően kell üzemeltetni és karbantartani.
- Ha a gép egy hangtompítóval rendelkezik, mindig ellenőrizze, hogy az a gép működése során a helyen van és működőképes.
- A feleslegesen magas zajszint elkerülése érdekében a fogyó anyagokat/gépszerszámokat a jelen útmutató ajánlásainak megfelelően kell kiválasztani, karbantartani és cserélni.

Rezgések okozta veszélyek

- A rezgések idegkárosodást, ill. a kezekben és a karokban vérkeringési rendellenességeket okozhat.
- Hideg környezetben történő munkavégzés során viseljen meleg ruhát és kezeit tartsa melegen és szárazon.
- Ha zibbadást, bizsergést vagy fájdalmat érez ujjaiiban vagy kezeiben, vagy azt észleli, hogy ujjain vagy kezein a bőr elfehéredik, akkor hagyja abba a lemezvágóval vagy ollóval végzett munkát. Ezen kívül forduljon megfelelő szakorvoshoz.
- A feleslegesen magas rezgésszint elkerülése érdekében a lemezvágókat vagy ollókat a jelen útmutatóban foglalt ajánlásoknak megfelelően kell üzemeltetni és karbantartani.

- Ne túl erős, de biztos fogással és a szükséges kézreakcióerők figyelembe vételével tartsa a gépet, mivel a szorítóerő növelésével általában a rezgés kockázata is nő.

Pneumatikus gépekre vonatkozó további biztonsági utasítások

- A sűrített levegő súlyos sérüléseket okozhat.
 - Ha nem használja a gépet, tartozékok cseréje vagy javítások végzése előtt mindig zárja el a levegőellátást, szüntesse meg a nyomást a levegőtömlőben és válassza le a gépet sűrített levegő-ellátásról.
 - Soha ne irányítsa a levegőáramot saját magára vagy másokra.
- A csapkodó tömlők súlyos sérüléseket okozhatnak. Ezért mindig ellenőrizze, hogy a tömlők és a rögzítőelemek épek és nem lazultak ki.
- A hideg levegőt el kell vezetni a kezektől.
- Univerzális forgócsatlakozók (körmös csatlakozók) használata esetén helyezzen be reteszelő-csapokat és használjon Whipcheck-tömlőbiztosítókat, amelyek megfelelő védelmet biztosítanak, ha megszűnik az összekötés a tömlő és a gép vagy a tömlők között.
- Ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a gépen megadott legnagyobb nyomást.
- Soha ne vigye a pneumatikus gépeket a tömlőnél fogva.

Fennmaradó kockázat

A készülék előírásoknak megfelelő használata sem zárja ki a fennmaradó kockázatokat. Az alábbi veszélyek léphetnek fel a készülék felépítéséből és kialakításából adódóan:

- Szanaszét heverő sűrített levegő-tömlők okozta elesés veszélye.
- Csapkodó sűrített levegő-tömlők okozta veszélyek.

Üzembe helyezés előtt

TUDNIVALÓ

- ▶ A készüléket kizárólag tisztított, olajkódosított sűrített levegővel szabad működtetni és nem szabad túllépni a készüléken a legnagyobb megengedett 6,3 bar munkanyomást. A munkanyomás szabályozásához a kompresszoron egy nyomáscsökkentőnek kell lenni.
- ▶ Vegye figyelembe, hogy nem szabad túllépni a legnagyobb munkanyomást. A nagyobb munkanyomás nem jár teljesítménynövekedéssel, csak a levegőfogyasztást növeli és felgyorsítja a készülék kopását. Ezért mindig vegye figyelembe a műszaki adatokat.

Kenés

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Tájékozódjon a használt olaj egészségügyi veszélyeiről a mindenkor gyártó biztonsági adatlapjai alapján.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a kenőanyagok ne kerüljenek szembe és bőrre.

TUDNIVALÓ

- ▶ A súrlódási és korróziós károk megelőzése érdekében nagyon fontos a rendszeres kenés. Javasoljuk, hogy megfelelő pneumatika-olajat használjon (pl. Liqui Moly kompresszorolaj).
 - **Kenés olajkód-olajozóval**
A nyomáscsökkentő utáni előkészítési fokozatban egy olajkód-olajozó (nem része a terméknek) keni folyamatosan és optimálisan a készüléket. Az olajkód-olajozó finom olajcseppeket juttat az átáramló levegőbe, ezáltal rendszeres kenést biztosít.

További lehetőségek állnak rendelkezésre

- ◆ Csatlakoztasson egy olajozóval rendelkező karbantartási egységet a kompresszorhoz.
- ◆ Minden 15 percnyi működtetés után csepegtessen kb. 3 – 5 csepp pneumatika olajat kézzel a csatlakozócsonkba ❶.

Csatlakoztatás sűrítettlevegő-forráshoz

TUDNIVALÓ

- ▶ A sűrítettlevegő-forrás csatlakoztatása előtt
 - teljesen el kell érni a megfelelő munkanyomást (6,3 bar).
 - ellenőrizni kell, hogy nincs megnyomva a kioldó ❸.
 - ▶ Csak legalább 9 mm belső átmérőjű csatlakozótömlőket használjon.
 - ▶ Csak szűrt, kent és szabályozott sűrített levegőt használjon.
- ◆ Csatlakoztassa a készüléket egy kompresszorhoz úgy, hogy a csatlakozócsonkot ❶ összeköti a sűrítettlevegő-forrás ellátótömlőjével.

⚠ FIGYELEM!

- ▶ Feltétlenül ügyeljen a sűrítettlevegő-tömlő szoros illeszkedésére. A kilazult és nem irányítható ide-oda csapkodó tömlő nagy veszélyt jelent. Ugyancsak ügyeljen a csatlakozóelem és a készülék közötti két csavarcsatlakozás szoros illeszkedésére.
- ◆ A levegőnyomás szabályozásához egy nyomáscsökkentőt kell szerelni a sűrítettlevegő-forrásra.

Üzembe helyezés Használat

- ◆ Győződjön meg arról, hogy a munkadarab megfelelően rögzítve van.
- ◆ A készülék bekapcsolásához először nyomja előre a kapcsolózárt ❷, majd a kioldót ❸. Tartsa a kioldót ❸ lenyomva. Minél jobban lenyomja a kioldót, annál nagyobb lesz a készülékteljesítmény.
- ◆ Ügyeljen arra, hogy a készüléket a megmunkálendő felülettel párhuzamosan vezesse, ellenkező esetben beékelődhet.

⚠ FIGYELEM!

- ▶ A megmunkálás során szikrák keletkezhetnek, amelyek személyekre és éghető anyagokra szóródhatnak! Előzetesen biztosítsa a veszélyes területet.

⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ Ne dolgozzon nagy erőfelfejtéssel a készülékkel, mivel ezáltal kár keletkezhet a munkadarabban.
- ◆ Engedje el a kioldót ❸, ha beékelődik a készülék, megszakad a sűrítettlevegő-ellátás vagy szeretné befejezni a munkát.
- ◆ A munka befejezése után válassza le a készüléket a sűrítettlevegő-forrásról.

Karbantartás és tisztítás



FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!
Karbantartási munkák előtt válassza le a készüléket a sűrítettlevegő-hálózatról.

⚠ FIGYELEM!

- Karbantartás előtt tisztítsa meg a készüléket a (munkafolyamatok során) lerakódott veszélyes anyagoktól. Ügyeljen arra, hogy ezek az anyagok ne kerüljenek a bőrére. Súlyos bőrgyulladást okozhat, ha veszélyes porok kerülnek a bőrre.
- A készülék használata során keletkező porok és gőzök károsak lehetnek az egészségre (pl. rák, születési rendellenesség, asztma és/vagy bőrgyulladás). Feltétlenül végezzen kockázátértékelést a veszélyekre vonatkozóan és vezessen be megfelelő szabályozási mechanizmusokat.

TUDNIVALÓ

- A készülék kifogástalan működése és hosszú élettartama érdekében mindenképpen tartsa be az alábbi pontokat:
- Minden használat előtt ellenőrizze a készüléket és a betétszerszámat; ez magában foglalja a fordulatszám és a rezgésszint ellenőrzését is.
- Minden használat után ellenőrizze a készülék sebességét és rezgésszintjét. A karbantartási munkák során ügyeljen a megfelelő védőruházat (hallásvédő, porvédőmaszk, védőszemüveg és védőkesztyű) viselésére.
- A megfelelő és mindig intakt olajkenés döntő jelentőségű az optimális működés tekintetében.
- Csak a gyártó eredeti pót-, illetve cserealkatrészeit használja, mivel ellenkező esetben veszély áll fenn a felhasználó számára. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot szervizközpontunkkal.
- Kizárólag a gyártó által ajánlott méretű és típusú tartozékokat és fogyóeszközöket használjon.
- A készüléket kizárólag száraz, puha törülközővel vagy sűrített levegővel tisztítsa.
- Semmiképpen ne használjon maró és/vagy karcoló hatású tisztítószereket.

- Tárolja a készüléket száraz és pormentes helyen. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség a készülék belsejébe.

Ártalmatlanítás



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült. Ezt a helyi hulladék-újra-hasznosító tartályokba lehet kidobni.

Ne dobja a készüléket a háztartási hulladékba!

Az elhasználódott készülékek ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.

Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:

1–7: műanyagok,
20–22: papír és karton,
80–98: kompozit anyagok.



Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál vagy a városi önkormányzatnál.

Ártalmatlanítsa a kenő- és tisztítóanyagokat környezetbarát módon. Vegye figyelembe a jogszabályi előírásokat.

- A megmaradt kenőanyagokat egy hulladékkezelő helyen adhatja le. Ne hagyja, hogy kenőanyagok a csatornába vagy vízbe kerüljenek. Ne hagyja, hogy a talajba/földbe kerüljenek. Gondoskodjon megfelelő alátétról. Ártalmatlanítson a hatósági előírások szerint.

A szennyezett karbantartási anyag és üzemi anyag egy erre kijelölt gyűjtőhelyen adható le.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garancia-időn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejáratá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például csatlakozók vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garanciális idő nem érvényes

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti események által okozott sérülések esetén

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (pl. IAN 12345).
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizszeggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 123456 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 339133_1910

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentációért felelős személy: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezennel kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

Gépekre vonatkozó irányelv
(2006/42/EC)

Alkalmazott harmonizált szabványok:
EN ISO 11148-11:2011

A gép típusmegjelölése:
Sűrített levegős lemez kivágó PDNB 6.3 B2

Gyártási év: 2020.03.

Sorozatszám: IAN 339133_1910

Bochum, 2020.04.27.

Semi Uguzlu

- minőségbiztosítási vezető -



A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.

Kazalo

Uvod	12
Predvidena uporaba	12
Oprema	12
Vsebina kompleta	12
Tehnični podatki	12
Splošna varnostna pravila	13
Nevarnost zaradi izvrženih delov	13
Nevarnosti med delovanjem	13
Nevarnost zaradi ponavljanja gibov	14
Nevarnost zaradi delov pribora	14
Nevarnosti na delovnem mestu	14
Nevarnosti zaradi praha in hlapov	15
Nevarnosti zaradi hrupa	15
Nevarnosti zaradi tresljajev	15
Dodatna varnostna navodila za pnevmatske stroje	16
Preostalo tveganje	16
Pred prvo uporabo	16
Mazanje	16
Priključitev na vir stisnjenega zraka	17
Začetek uporabe	17
Uporaba	17
Vzdrževanje in čiščenje	18
Odstranjevanje med odpadke	18
Proizvajalec	19
Pooblaščen servisier	19
Garancijski list	19
Prevod izvirne izjave o skladnosti	20

STROJ ZA REZANJE PLOČEVINE NA STISNjen ZRAK PDNB 6.3 B2

Uvod

Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odložili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje izdelka med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Pnevmatski izsekovalni rezalnik pločevine, v nadaljevanju imenovan naprava, je predviden za rezanje pločevine, aluminija in podobnih materialov navedene debeline.

Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nepredvideno in povzroči bistveno nevarnost nezgod. Za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe, ne prevzemamo nobene odgovornosti. Naprava je predvidena samo za zasebno uporabo.

Simboli na napravi:

	Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo.
	Nosite masko za zaščito pred prahom.
	Pri uporabi ali vzdrževanju naprave vedno uporabljajte zaščito oči.
	Vedno nosite zaščito sluha.
	Vedno nosite zaščitne rokavice.
	Redno mažite z oljem.

Oprema

(slike so na zloženi strani)

- 1 priključni nastavek (že nameščen)
- 2 zapora vklopa
- 3 sprožilo
- 4 pestič
- 5 matrica

Vsebina kompleta

- 1 stroj za rezanje pločevine na stisnjen zrak
- 1 priključni nastavek (že nameščen)
- 1 navodila za uporabo

Tehnični podatki

Delovni tlak	najv. 6,3 bar
Poraba zraka	pribl. 400 l/min
Moč rezanja/debelina materiala najv.	pločevina 1,2 mm aluminij 1,6 mm
Širina reza	5,5 mm
Število vrtljajev	najv. 2600 min ⁻¹
Priključek stisnjenega zraka	1/4"
Masa (brez pribora)	pribl. 0,8 kg

Vrednost emisij hrupa

Izmerjena vrednost hrupa je ugotovljena skladno s standardom ISO 15744. Vrednotena raven hrupa pri orodju običajno znaša:

Raven zvočnega tlaka:	$L_{pA} =$	99,1 dB (A)
Negotovost:	$K_{pA} =$	3 dB
Raven zvočne moči:	$L_{WA} =$	113,1 dB (A)
Negotovost:	$K_{WA} =$	3 dB

Nosite zaščito sluha!

Skupna vrednost tresljajev

Skupna vrednost tresljajev je ugotovljena skladno s standardoma ISO 28927-7 in EN 12096:
Vrednost emisij tresljajev $a_h = 14,56 \text{ m/s}^2$
Negotovost $K_h = 1,91 \text{ m/s}^2$

OPOMBA

- Vrednosti emisij hrupa in vrednosti tresljajev, navedene v teh navodilih, so bile izmerjene skladno s standardiziranim merilnim postopkom in se lahko uporabljajo za primerjavo naprav. Vrednosti emisij hrupa in vrednosti tresljajev se spreminjajo skladno z uporabo pnevmatskega orodja in so lahko v določenih primerih tudi višje od vrednosti v teh navodilih. Vrednosti emisij hrupa in vrednosti tresljajev je mogoče podcenjevati, če se pnevmatsko orodje dlje časa uporablja na določen način.

Splošna varnostna pravila

OPOZORILO!

- Za več hkratnih nevarnosti: Varnostna navodila je treba prebrati pred nastavitvami, uporabo, popravili, vzdrževanjem in zamenjavo nadomestnih delov na izsekovalnih rezalnikih ali škarijah ter pred začetkom dela v bližini stroja in jih tudi razumeti. Če tega ne upoštevate, lahko pride do težkih telesnih poškodb.
- Izsekovalne rezalnike ali škarje smejo opremljati, nastavljati ali uporabljati izključno ustrezno kvalificirani in usposobljeni uporabniki.
- Teh izsekovalnih rezalnikov ali škarij ni dovoljeno spreminjati. Spremembe bi lahko zmanjšale učinkovitost varnostnih ukrepov in povečale tveganje za uporabnike stroja.
- Varnostnih navodil ne smete izgubiti – vedno jih predajte uporabniku naprave.
- Nikoli ne uporabljajte poškodovanih izsekovalnih rezalnikov in škarij.

- Stroje je treba redno pregledovati, da preverite, ali so stroji opremljeni z jasno berljivimi, potrebnimi podatki o nazivnih vrednostih in oznakami, ki jih zahteva ta del standarda ISO 11148. Če delodajalec/uporabnik potrebuje nadomestne oznake, se mora obrniti na proizvajalca.

Nevarnost zaradi izvrženih delov

- Preden začnete menjavati strojno orodje ali dele njegovega pribora, ločite izsekovalni rezalnik ali škarje od vira oskrbe z energijo.
- V primeru loma orodja ali delov pribora ali celo strojnega orodja lahko pride do izmeta delov pod veliko hitrostjo.
- Pri uporabi stroja vedno nosite neprebojno zaščitno oči. Stopnjo potrebne zaščite je treba ločeno oceniti za vsako posamezno vrsto uporabe.
- Zagotoviti je treba, da je orodje varno pritrdjeno.
- Zagotoviti je treba, da se kovinski odrezki usmerijo tako, da ne povzročajo nevarnosti.

Nevarnosti med delovanjem

- Pri uporabi izsekovalnih rezalnikov in škarij so lahko roke uporabnika izpostavljene nevarnostim, npr. udarcem, urezom ali odrgninam in čezmerni toploti.
 - Kadar so izsekovalni rezalniki ali škarje priključeni na vir energije, se izogibajte dotikanju rezila.
 - Rezanje z izsekovalnimi rezalniki in škarijami ustvari ostre robове.
- Nosite zaščitno opremo, kot so rokavice, predpasnik in čelada.
- Uporabniki stroja in vzdrževalno osebje morajo biti fizično sposobni ravnanja s strojem te velikosti, mase ter moči.

- Stroj morate držati pravilno: bodite pripravljeni zadržati običajne ali nenadne premike stroja – obe roki imejte pripravljene na to.
- Pazite na to, da vaše telo ohranja ravnotežje in da ste v stabilnem položaju.
- Omogočite prosti dostop do sprožilne priprave za zagon in zaustavitev v primeru prekinitve oskrbe z električnim tokom.
- Uporabljajte samo maziva, ki jih priporoča proizvajalec.
- Izogibajte se neposrednemu stiku s strojnim orodjem med in po uporabi, saj se je to najbrž segrelo.
- Vedno je treba uporabljati ostra orodja.
- Izogibajte se neustreznim držam telesa, saj lahko te onemogočijo odziv na normalne ali nepričakovane premike izsekovalnih rezalnikov ali škarij.
- Nepričakovan premik stroja ali prelom rezil lahko privede do telesnih poškodb.
- Opozoriti je treba na nevarnost eksplozije ali požara v zvezi z obdelanim materialom.

Nevarnost zaradi ponavljanja gibov

- Pri uporabi izsekovalnih rezalnikov ali škarij za izvedbo delovnih opravil lahko uporabnik stroja doživi neprijetne občutke v dlaneh in rokah ter na območju vratu in ramen ali na drugih delih telesa.
- Pri uporabi izsekovalnih rezalnikov ali škarij naj uporabnik stroja zavzame udoben telesni položaj, pri tem naj pazi na stabilno držo in se izogiba neugodnim telesnim držam ali takšnim, pri katerih je težko ohranjati ravnotežje. Uporabnik stroja mora med potekom dlje časa trajajočih del spremeniti telesno držo, kar je lahko koristno pri preprečevanju neugodnih posledic dela in utrujenosti.
- Če uporabnik stroja pri sebi opazi simptome, npr. trajno ali ponavljajoče se neugodno počutje, zdravstvene težave, močno utripanje, bolečine, mravljinice, odrevenelost, sklenjenje ali otrplost, naj teh znakov ne spregleda. V tem primeru naj uporabnik stroja obvesti delodajalca in poišče ustrezno zdravniško pomoč.

Nevarnost zaradi delov pribora

- Preden začnete menjavati strojno orodje ali dele njegovega pribora, ločite izsekovalni rezalnik ali škarije od vira oskrbe z energijo.
- Uporabljajte izključno dele pribora in potrošne materiale velikosti ter tipov, ki jih priporoča proizvajalec izsekovalnih rezalnikov ali škarij; ne uporabljajte drugih tipov ali velikosti delov pribora in potrošnih materialov.
- Rezila se lahko med uporabo segrejejo in se jih ni dovoljeno dotikati.
- Ne uporabljajte delov pribora ali strojnega orodja z vidnimi razpokami ali spremembami oblike.

Nevarnosti na delovnem mestu

- Zdrs, spotikanje in padci spadajo med najpogostejše razloge za telesne poškodbe na delovnem mestu. Pazite na površine, ki bi lahko postale drseče zaradi uporabe stroja, pa tudi na morebitna mesta spotikanja zaradi pnevmatskih ali hidravličnih gibkih cevi.
- V neznanih okoljih bodite pri delu previdni. Obstajajo lahko skrita mesta nevarnosti zaradi napeljav električnega toka ali drugih virov oskrbe.
- Ti izsekovalni rezalniki ali škarije niso predvidene za uporabo v eksplozivnih ozračjih in niso izolirane proti stiku z viri električnega toka.
- Zagotovite, da niso prisotni električne napeljave, plinski cevovodi itd., ki bi lahko v primeru poškodbe pri uporabi stroja predstavljali vir nevarnosti.

Nevarnosti zaradi praha in hlapov

- Prah in hlapci, nastali pri uporabi izsekovalnih rezalnikov ali škarij, lahko privedejo do obolenj (npr. raka, težav pri porodu, astme in/ali dermatitisa), zato je nujno treba izvesti oceno tveganja v zvezi s temi nevarnostmi in uvesti ustrezne regulacijske mehanizme.
- V oceno tveganja je treba vključiti tudi prah, nastal med uporabo stroja, in obstoječi prah, ki se je morda zvrtil med uporabo stroja.
- Izsekovalne rezalnike ali škarje je treba uporabljati in vzdrževati v skladu s priporočili iz teh navodil za uporabo, da se tako zmanjša sproščanje prahu in hlapov na najmanjšo mogočo mero.
- Odpadni zrak je treba odvajati tako, da se vrtnčenje praha v prašnih okoljih zmanjša na najmanjšo mogočo mero.
- Če bi prišlo do nastanka praha ali hlapov, je treba te v prvi vrsti nadzirati na mestu njihovega sproščanja.
- Vse vgradne dele ali dele pribora stroja, predvidene za prestrezanje, sesanje ali preprečevanje letečega praha ali hlapov, je treba uporabljati in vzdrževati v skladu z navodili proizvajalca.
- Potrošne materiale/strojna orodja je treba izbrati, vzdrževati in zamenjati v skladu s priporočili v teh navodilih, da preprečite nepotrebno intenzivnejši pojav praha ali hlapov.
- Uporabite opremo za zaščito dihal v skladu z navodili svojega delodajalca ali v skladu z zahtevami predpisov o varstvu pri delu in zdravju.

Nevarnosti zaradi hrupa

- Zaradi vpliva višjih ravni hrupa lahko pride v primeru nezadostne zaščite sluha do trajnih poškodb sluha, izgube sluha in drugih težav, npr. tinitusa (zvenenje, šumenje, piskanje ali brnenje v ušesih). Nujno je treba izvesti oceno tveganja v zvezi s temi nevarnostmi in uvesti ustrezne regulacijske mehanizme.
- K regulacijskim mehanizmom, ki so primerni za zmanjšanje tveganja, spadajo npr. ukrepi, kot je uporaba izolacijskih materialov za preprečevanje zvonečega hrupa, ki se pojavi pri obdelovanjih.
- Uporabite opremo za zaščito sluha v skladu z navodili svojega delodajalca ali v skladu z zahtevami predpisov o varstvu pri delu in zdravju.
- Izsekovalne rezalnike ali škarje je treba uporabljati in vzdrževati v skladu s priporočili iz teh navodil za uporabo, da se tako prepreči nepotrebno zvišanje ravni hrupa.
- Če je stroj opremljen z dušilnikom zvoka, vedno zagotovite, da je ta med uporabo stroja na svojem mestu in sposoben za delovanje.
- Potrošne materiale/strojna orodja je treba izbrati, vzdrževati in zamenjati v skladu s priporočili v teh navodilih, da preprečite nepotrebno zvišanje ravni hrupa.

Nevarnosti zaradi tresljajev

- Tresljaji lahko povzročijo škodo na živčevju in motnje krvnega obtoka v dlaneh ter rokah.
- Pri delu v hladni okolici nosite topla oblačila in roke ohranjajte tople ter suhe.

- Če se v vaših prstih ali rokah pojavi občutek odrevenelosti, mravljinca ali bolečine ali če se koža na vaših prstih ali dlaneh obarva belo, prenehajte uporabljati izsekovalni rezalnik ali škarje in poiščite zdravniško pomoč. Poleg tega se morate obrniti na ustreznega zdravnika specialista.
- Izsekovalne rezalnike ali škarje je treba uporabljati in vzdrževati v skladu s priporočili iz teh navodil za uporabo, da se tako prepreči nepotrebna okrepitev treslajev.
- Stroj držite varno, a ne preveč trdno, in upoštevajte potrebne odzivne sile rok, saj se tveganje zaradi treslajev praviloma poveča z večjo močjo oprijema.

Dodatna varnostna navodila za pnevmatske stroje

- Stisnjen zrak lahko povzroči resne telesne poškodbe.
 - Ko stroja ne uporabljate, pred menjavo delov pribora ali izvajanjem popravil je treba vedno zapreti dovod zraka, izpustiti tlak iz zračne gibke cevi in stroj ločiti od dovoda stisnjenega zraka.
 - Nikoli ne usmerjajte zračnega toka proti sebi ali drugi osebi.
- Gibke cevi, ki udarjajo okoli sebe, lahko povzročijo resne telesne poškodbe. Zato vedno preverite, ali so gibe cevi in njihova pritrdilna sredstva nepoškodovani ter se niso ločili od mesta pritrditve.
- Hladen zrak je treba speljati stran od rok.
- Če uporabljate univerzalne vrtljive spojke (zobate spojke), morate uporabiti zaskočne zatiče in varovala gibkih cevi Whipcheck za zaščito v primeru okvare spoja gibke cevi s strojem in gibkih cevi med seboj.
- Poskrbite za to, da ne pride do preseganja najvišjega tlaka, navedenega na stroju.
- Strojev na zrak nikoli ne prenašajte za gibko cev.

Preostalo tveganje

Tudi če napravo uporabljate skladno s predpisi, obstajajo preostala tveganja. V povezavi s konstrukcijo in izvedbo te naprave se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:

- Nevarnost padca zaradi pnevmatskih gibkih cevi na tleh.
- Nevarnost zaradi udarjanja pnevmatskih cevi naokrog.

Pred prvo uporabo

OPOMBA

- Napravo je dovoljeno uporabljati izključno z očiščenim stisnjenim zrakom z razpršenim oljem, pri tem pa naprava ne sme preseči najvišjega delovnega tlaka 6,3 bar. Za reguliranje delovnega tlaka mora biti kompresor opremljen z regulatorjem tlaka.
- Upoštevajte, da najvišjega delovnega tlaka ni dovoljeno preseči. Zvišan delovni tlak ne pomeni večje zmogljivosti, temveč poveča le porabo zraka in pospeši obrabo naprave. Zato se vedno držite tehničnih navodil.

Mazanje

⚠ OPOZORILO!

- Poiščite informacije o ogrožanju zdravja zaradi uporabljenega olja v varnostnem listu ustreznega proizvajalca.
- Preprečite stik maziv z očmi in kožo.

OPOMBA

- Za preprečevanje škode zaradi trenja in korozi je redno mazanje še posebej pomembno. Priporočamo uporabo primerne posebnega olja za stisnjen zrak (npr. kompresorskega olja Liqui Moly).
 - **Mazanje z razpršilnikom olja**
Razpršilnik olja (ni del obsega dobave) kot pripravljalna stopnja za regulatorjem tlaka vašo napravo neprekinjeno in optimalno premaže. Razpršilnik olja pretakajočemu se zraku dodaja olje v finih kapljicah in tako zagotavlja redno mazanje.

Na voljo so vam tudi naslednje možnosti

- ◆ Na kompresor priključite vzdrževalno enoto z oljno mazalko.
- ◆ Vsakih 15 minut delovanja naprave ročno dodajte 3–5 kapljic olja za pnevmatiko v priključni nastavek ❶.

Priključitev na vir stisnjenega zraka

OPOMBA

- Pred priključitvijo vira stisnjenega zraka
 - mora biti v celoti vzpostavljen pravilen delovni tlak (6,3 bar).
 - je treba zagotoviti, da sprožilo ❸ ni sproženo.
- Uporabljajte samo priključne gibke cevi z notranjim premerom najmanj 9 mm.
- Uporabljajte samo filtriran, premazan in reguliran stisnjen zrak.
- ◆ Napravo priključite na kompresor, tako da priključni nastavek ❶ povežete z gibko cevjo vira stisnjenega zraka.

⚠ POZOR!

- Obvezno pazite, da je gibka cev za stisnjen zrak čvrsto pritrjena. Odvita in nadzorovana opletajoča gibka cev je zelo nevarna. Prav tako pazite, da sta vijakna spoja med spojko in napravo čvrsto pritrjena.
- ◆ Da lahko regulirate stisnjen zrak, mora biti vir stisnjenega zraka opremljen z regulatorjem tlaka.

Začetek uporabe

Uporaba

- ◆ Zagotovite, da je obdelovanec pravilno vpet.
- ◆ Za vklop naprave najprej pritisnite zaporo vklopa ❷, potem pa še sprožilo ❸. Držite sprožilo ❸ pritisnjeno. Močnejše ko pritiskate na sprožilo, bolj se poveča moč naprave.
- ◆ Pazite, da napravo vodite vzporedno s površino za obdelavo, drugače se lahko zatakne.

⚠ POZOR!

- Pri delu lahko nastajajo iskre, ki lahko zadenejo osebe ali gorljive materiale! Pred delom zavaruje območje nevarnosti.

⚠ PREVIDNO!

- Med delom z napravo ne uporabljajte preveč sile, saj bi tako lahko poškodovali obdelovanec.
- ◆ Sprožilo ❸ spustite, če se naprava zatakne, je bil dovod stisnjenega zraka prekinjen ali želite končati svoje delo.
- ◆ Napravo po koncu dela ločite od vira stisnjenega zraka.

Vzdrževanje in čiščenje



OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB! Pred začetkom vzdrževalnih del napravo ločite od omrežja

stisnjene zrače.

⚠ POZOR!

- Pred začetkom vzdrževanja z naprave očistite nevarne snovi, ki so se (med delom) naložile na njenih površinah. Izogibajte se vsakršnemu stiku kože s temi snovmi. Če pride koža v stik z nevarnim prahom, lahko to privede do močnega dermatitisa.
- Prahi in hlapci, nastali pri uporabi naprave, lahko privedejo do obolenj (npr. raka, težav pri rodu, astme in/ali dermatitisa), zato je nujno treba izvesti oceno tveganja v zvezi s temi nevarnostmi in uvesti ustrezne regulacijske mehanizme.

OPOMBA

- Da zagotovite brezhibno delovanje in dolgo življenjsko dobo naprave, upoštevajte naslednje točke:
- Pred vsako uporabo preverite napravo in delovno orodje, kar pomeni tudi preverjanje števila vrtljajev ter ravni treslajev.
- Po vsaki uporabi preverite hitrost in raven treslajev naprave. Pri vzdrževalnih delih ne pozabite, da je treba nositi ustrezna zaščitna oblačila (zaščitno sluh, masko za zaščito pred prahom, zaščitna očala in zaščitne rokavice).
- Bistvenega pomena za optimalno delovanje je zadostno in povsem brezhibno mazanje z oljem.
- Vedno uporabljajte samo originalne nadomestne dele oz. dele za zamenjavo proizvajalca, saj sicer obstaja nevarnost za uporabnike. Če o čem niste prepričani, se obrnite na servisni center.

- Uporabljajte izključno dele pribora in potrošne materiale velikosti ter tipov, ki jih priporoča proizvajalec.
- Napravo čistite samo s suho, mehko krpo ali s stisnjenim zrakom.
- Nikakor ne uporabljajte ostrih in/ali grobih sredstev za čiščenje.
- Napravo hranite na suhem in brez prisotnosti prahu. Pazite na to, da v notranjost naprave ne more vdreti voda.

Odstranjevanje med odpadke



Emblaža je iz okolju prijaznih materialov. Odvržete jo lahko v lokalne smetnjake za reciklažne materiale.

Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke!

O možnostih za odstranitev neuporabne naprave povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Emblažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način.

Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom:

1–7: umetne snovi,
20–22: papir in karton,
80–98: sestavljeni materiali.



O možnostih za odstranitev odslužene izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Maziva in čistilna sredstva odstranjujte na okolju primeren način. Upoštevajte zakonske predpise.

- Ostanke maziv oddajte na ustreznem mestu za odstranjevanje. Maziva ne smejo zaiti v kanalizacijo ali vodno okolje. Ne dovolite, da bi zašla v tla/zemljo. Poskrbite za primerno podlago. Odstranjevanje med odpadke se izvede v skladu z uradnimi predpisi.

Umazan vzdrževalni material in pogonska sredstva oddajte na ustreznem zbirališču.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblašчени serviser

 **Servis Slovenija**

Tel.: 080080917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 339133_1910

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavežemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancijska doba ne velja pri

- normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,
- poslovni rabi izdelka,
- poškodb ali spremembi izdelka s strani stranke,
- neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,
- poškodbah zaradi naravnih nesreč.

Prodajalec

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Mi, podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

Direktiva o strojih
(2006/42/EC)

Uporabljeni usklajeni standardi:
EN ISO 11148-11:2011

Oznaka tipa stroja: Stroj za rezanje pločevine na stisnjen zrak PDNB 6.3 B2

Leto izdelave: 03-2020

Serijska številka: IAN 339133_1910

Bochum, 27. 4. 2020



Semi Uguzlu

– vodja kakovosti –

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.

Obsah

Úvod	22
Používanie v súlade s určením	22
Vybavenie	22
Rozsah dodávky	22
Technické údaje	22
Všeobecné bezpečnostné pravidlá	23
Ohrozenia vymršťovanými dielmi	23
Nebezpečenstvá pri prevádzke	23
Nebezpečenstvá v dôsledku opakovaných pohybov	24
Nebezpečenstvá spôsobené dielmi príslušenstva	24
Ohrozenia na pracovisku	24
Ohrozenia v dôsledku prachu a výparov	25
Ohrozenia spôsobené hlukom	25
Ohrozenia spôsobené vibráciami	25
Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre pneumatické stroje	26
Zvyškové riziko	26
Pred uvedením do prevádzky	26
Mazanie	26
Pripojenie k zdroju stlačeného vzduchu	27
Uvedenie do prevádzky	27
Obsluha	27
Údržba a čistenie	28
Likvidácia	28
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	29
Servis	30
Dovozca	30
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode	30

PNEUMATICKÉ NOŽNICE NA PLECH PDNB 6.3 B2

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určením

Pneumatická rezačka plechu, ďalej nazývaná prístroj, je určená na rezanie plechov, hliníka a podobných materiálov v uvedenej hrúbke.

Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určeným účelom a súvisia s nimi vážne nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté používaním v rozpore s určeným účelom nepreberáme žiadne ručenie. Prístroj je určený len na súkromné používanie v domácnosti.

Symboly na prístroji:

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu.
	Noste protiprachovú masku.
	Pri používaní alebo údržbe prístroja noste vždy ochranu očí.
	Noste vždy ochranu sluchu.
	Noste vždy ochranné rukavice.
	Pravidelné olejovanie.

Vybavenie

(Obrázky pozri na roztvárackej strane)

- 1 Prípojná vsuvka (predmontovaná)
- 2 Blokovanie zapnutia
- 3 Spúšť
- 4 Razidlo
- 5 Matrica

Rozsah dodávky

- 1 pneumatické nožnice na plech
- 1 prípojná vsuvka (predmontovaná)
- 1 návod na obsluhu

Technické údaje

Pracovný tlak	max. 6,3 bar
Spotreba vzduchu	cca 400 l/min
Rezný výkon/hrúbka materiálu max.	plech 1,2 mm Hliník 1,6 mm
Šírka rezu	5,5 mm
Otáčky	max. 2600 min ⁻¹
Prípojka stlačeného vzduchu	1/4"
Hmotnosť (bez príslušenstva)	cca 0,8 kg

Hodnota emisií hluku

Nameraná hodnota pre hluk stanovená v súlade s ISO 15744. Vyhodnotená hodnota hladiny hluku nástroja je typicky:

Hladina akustického tlaku:	$L_{PA} = 99,1$ dB (A)
Neurčitost:	$K_{PA} = 3$ dB
Hladina akustického výkonu:	$L_{WA} = 113,1$ dB (A)
Neurčitost:	$K_{WA} = 3$ dB

Noste ochranu sluchu!

Celková hodnota vibrácií

Celkové hodnoty vibrácií zistené podľa ISO 28927-7 a EN 12096:

Emisná hodnota vibrácií $a_h = 14,56$ m/s²
Neurčitost $K_h = 1,91$ m/s²

UPOZORNENIE

- Hodnoty emisií hluku a hodnoty vibrácií uvedené v týchto pokynoch boli namerané normovaným postupom merania a môžu sa použiť na porovnávanie prístrojov. Hodnoty emisií hluku a hodnoty vibrácií sa menia v závislosti od používania pneumatického náradia a v niektorých prípadoch môžu prekračovať hodnoty uvedené v týchto pokynoch. Hodnoty emisií hluku a hodnoty vibrácií by sa mohli podceňiť, keď sa pneumatické náradie používa pravidelne takýmto spôsobom.

Všeobecné bezpečnostné pravidlá

⚠ VÝSTRAHA!

- Pri viacnásobných ohrozeniach: Pred zriadením, prevádzkou, opravou, údržbou a výmenou dielov príslušenstva na rezačke alebo nožniciach, ako aj pred prácou v blízkosti stroja si musíte prečítať bezpečnostné pokyny a musíte im tiež rozumieť. V prípade, ak táto požiadavka nie je splnená, môže dôjsť k ťažkým poraniam.
- Rezačka alebo nožnice by mali zriaďovať, nastavovať alebo používať výlučne príslušne kvalifikované a zaškolené obsluhujúce osoby.
- Tieto rezačky alebo nožnice sa nesmú meniť. Zmeny stroja by mohli znížiť účinnosť bezpečnostných opatrení a zvýšiť riziká pre obsluhujúcu osobu.
- Bezpečnostné pokyny nesmiete strátiť – odovzdajte ich obsluhujúcej osobe.
- Nikdy nepoužívajte poškodené rezačky a nožnice.

- Stroje sa musia pravidelne podrobiť inšpekcií, aby bolo možné skontrolovať, že je stroj zreteľne označený dimenzačnými hodnotami a označeniami, požadovanými v tejto časti ISO 11148. Zamestnávateľ/používateľ musí v prípade potreby kontaktovať výrobcu za účelom vyžiadania náhradných štítkov.

Ohrozenia vymršťovanými dielmi

- Pred výmenou strojového nástroja alebo dielov príslušenstva odpojte rezačku alebo nožnice od napájania elektrickou energiou.
- Pri zlomení obrobku alebo dielov príslušenstva alebo dokonca samotného strojového nástroja môžu byť diely vymršťované vysokou rýchlosťou.
- Pri prevádzke stroja sa vždy musia nosiť ochranné okuliare odolné proti nárazom. Stupeň požadovanej ochrany by sa mal vyhodnotiť jednotlivo pre každé samostatné použitie.
- Musíte zabezpečiť, aby bol obrobok bezpečne upevnený.
- Musí sa zabezpečiť, aby sa kovové odrezky vychýlili do jedného smeru tak, aby nespôsobili žiadne nebezpečenstvo.

Nebezpečenstvá pri prevádzke

- Pri používaní rezačky a nožníc môžu byť ruky obsluhujúcej osoby vystavené ohrozeniam, ako napr. úderom, porezaniam, ako aj odreninám a prípadným popáleninám.
 - Zabráňte tomu, aby ste sa dotýkali ostria, keď rezačka alebo nožnice sú pripojené k zdroju energie.
 - Ostrie s rezačkou a nožnicami vytvárajú ostré hrany.
- Noste ochranné vybavenie, ako sú rukavice, zástery a ochranné prilby.
- Personál obsluhy a personál vykonávajúci údržbu musia byť fyzicky schopní na manipuláciu s veľkosťou, hmotnosťou a výkonom stroja.

- Stroj držte správne: Budte pripravení reagovať na zvyčajné alebo náhle pohyby – majte vždy pripravené obe ruky.
- Dávajte pozor na to, aby vaše telo bolo v rovnováhe a aby ste zaujali bezpečný postoj.
- V prípade prerušenia prívodu elektrickej energie uvoľnite hlavné príkazové zariadenie na uvedenie do chodu a odstavenie.
- Používajte iba výrobcom odporúčané mazacie prostriedky.
- Počas a po používaní zabráňte priamemu kontaktu so strojovým nástrojom, keďže tento môže byť horúci.
- Mali by sa vždy používať ostré nástroje.
- Predchádzajte nevhodnému držaniu tela, pretože môže znemožniť reagovať na bežné alebo neočakávané pohyby rezačky alebo nožníc.
- Neočakávaný pohyb stroja alebo prerušenie rezania môže spôsobiť poranenia.
- Upozorňujeme, že hrozí riziko explózie alebo požiaru v súvislosti s obrábaným materiálom.

Nebezpečenstvá v dôsledku opakovaných pohybov

- Pri používaní rezačky alebo nožníc na vykonávanie činností spojených s prácou môže osoba, obsluhujúca stroj potenciálne pociťovať nepríjemné pocity v rukách a ramenách, ako aj v oblasti krku, pliec alebo iných častiach tela.
- Pri používaní rezačky alebo nožníc by obsluhujúca osoba mala zaujať pohodlný postoj tela, pričom by mala dbať na bezpečné držanie tela a predchádzať nevhodnému postoju alebo takému postoju, pri ktorom je ťažké udržiavať rovnováhu. Osoba, obsluhujúca stroj by mala počas dlhšie trvajúcich prác zmeniť postoj, čo môže byť užitočné na predchádzanie nepohodlia a únavy.
- Ak osoba, obsluhujúca stroj pozoruje na sebe symptómy, ako napr. pretrvávajúcu alebo opakovanú nevoľnosť, ťažkosti, tlkot srdca, bolesti, mravenčenie, otupenosť, pálenie alebo stípnutie, by tieto príznaky nemala ignorovať. Obsluhujúca osoba by to mala oznámiť zamestnávateľovi a prekonzultovať s príslušne kvalifikovaným lekárom.

Nebezpečenstvá spôsobené dielmi príslušenstva

- Pred výmenou strojového nástroja alebo dielov príslušenstva odpojte rezačku alebo nožnice od napájania elektrickou energiou.
- Používajte výlučne veľkosti a typy dielov príslušenstva a spotrebných materiálov, ktoré odporúča výrobca rezačky a nožníc; nepoužívajte akékoľvek iné typy alebo veľkosti príslušenstva a spotrebných materiálov.
- Ostria sa môžu počas používania zohriať; nesmú sa dotýkať.
- Nepoužívajte diely príslušenstva alebo strojové nástroje, ktoré majú trhliny alebo deformácie.

Ohrozenia na pracovisku

- Hlavnými príčinami zranení na pracovisku je pošmyknutie, zakopnutie a pád. Dávajte pozor na povrchy, ktoré sa v dôsledku používania stroja môžu stať šmyklavými a na nebezpečenstvo potknutia sa o vzduchovú alebo hydraulickú hadicu.
- V neznámych prostrediach pracujte s opatrnosťou. Môžu tu existovať skryté ohrozenia elektrickými alebo inými napájacími vedeniami.
- Tieto rezačky a nožnice nie sú určené na používanie v explozívnych atmosférach a nie sú izolované voči kontaktu so zdrojmi elektrického prúdu.
- Zabezpečte, aby sa v blízkosti stroja nenachádzali žiadne elektrické vedenia, plynové potrubia a pod., ktoré by v prípade používania stroja mohli viesť k ohrozeniu.

Ohrozenia v dôsledku prachu a výparov

- Prach a výpary vznikajúce pri používaní rezačiek a nožníc môžu spôsobovať poškodenie zdravia (ako napr. rakovinu, vrodené poruchy, astmu a/alebo dermatitídu). Je nevyhnutné vykonať vyhodnotenie rizika ohľadom týchto ohrození a implementovať primerané mechanizmy riadenia.
- Do vyhodnotenia rizika by sa mal zahrnúť prach vznikajúci pri použití stroja a tiež existujúci prach, ktorý sa pri použití stroja môže rozviriť.
- Rezačky a nožnice sa musia prevádzkovať a udržiavať podľa odporúčaní, uvedených v tomto návode, aby sa zredukoval vznik prachu a výparov na minimálnu úroveň.
- Odpadový vzduch sa musí odvádzať tak, aby sa zredukovalo rozvirovanie prachu v prašnom prostredí na minimálnu úroveň.
- Ak vzniká prach alebo výpary, prioritnou úlohou musí byť ich kontrola v mieste uvoľňovania prachu alebo výparov.
- Všetky plánované nadstavbové diely alebo diely príslušenstva stroja určené na zachytávanie, odsávanie a potlačenie ľahkého prachu alebo výparov musia byť používané a udržiavané podľa pokynov od výrobcu.
- Spotrebné materiály/strojové nástroje sa musia zvoliť, udržiavať a vymieňať podľa pokynov v tomto návode, aby sa zabránilo nevyhnutnému nárastu tvorby prachu alebo výparov.
- Používajte výbavu na ochranu dýchania v súlade s pokynmi vášho zamestnávateľa alebo v súlade s platnými predpismi pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci.

Ohrozenia spôsobené hlukom

- Pôsobenie zvýšeného akustického hluku môže pri nedostatočnej ochrane proti hluku mať za následok poškodenie sluchu, stratu sluchu a iné problémy, ako napr. tinnitus (zvonenie, hučanie, pískanie alebo bzučanie v ušiach). Je nevyhnutné vykonať vyhodnotenie rizika ohľadom týchto ohrození a implementovať primerané mechanizmy riadenia.
- K vhodným mechanizmom riadenia na zníženie rizika patria opatrenia ako napr. používanie izolačných materiálov, aby sa predišlo vzniku zvonivých zvukov na obrobkoch.
- Používajte výbavu na ochranu sluchu v súlade s pokynmi vášho zamestnávateľa alebo v súlade s platnými predpismi pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci.
- Rezačky a nožnice sa musia prevádzkovať a udržiavať podľa odporúčaní uvedených v tomto návode, aby sa zabránilo zvýšeniu hladiny hluku.
- Ak je stroj vybavený tlmičom hluku, tak sa pri prevádzke stroja vždy uistite, či je tlmič hluku na svojom mieste a či je funkčný.
- Spotrebné materiály/strojové nástroje sa musia zvoliť, udržiavať a vymieňať podľa odporúčaní, uvedených v tomto návode na obsluhu, aby sa predišlo nepotrebnému zvýšeniu hladiny hluku.

Ohrozenia spôsobené vibráciami

- Pôsobenie vibrácií môže spôsobovať poškodenie nervov a poruchy krvného obehu v rukách a ramenách.
- Pri prácach v studenom prostredí noste teplý odev a ruky udržiavajte vždy v teple a suché.

- Ak začnete pociťovať znecitlivenie, mravčenie alebo bolesť v prstoch alebo rukách alebo ak sa vám sfarbí pokožka na prstoch či rukách na bielo, ukončíte prácu s rezačkou alebo nožnicami. Okrem toho by ste mali konzultovať s primerane kvalifikovaným lekárom.
- Rezačky a nožnice sa musia prevádzkovať a udržiavať podľa odporúčaní obsiahnutých v tomto návode, aby sa zabránilo nepotrebnému zosilneniu vibrácií.
- Stroj držte nie v úplne silnom, ale bezpečnom uchopení a dbajte na potrebné reakčné sily, pretože riziko vibrácií je spravidla pri silnejšom uchopení vyššie.

Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre pneumatické stroje

- **Stlačený vzduch môže spôsobiť vážne poranenia.**
 - Pokiaľ sa stroj nepoužíva, pred výmenou dielov príslušenstva alebo pri vykonávaní opravárskych prác je vždy potrebné uzavrieť prívod vzduchu, odstrániť tlak z hadice vzduchu a odpojiť stroj od prívodu stlačeného vzduchu.
 - Prúd vzduchu nikdy nesmerujte na seba alebo na iné osoby.
- Uvoľnené hadice môžu spôsobiť vážne poranenia. Preto vždy skontrolujte, či hadice a upevňovacie prostriedky nie sú poškodené a či nie sú uvoľnené.
- Studený vzduch musí byť odvádzaný preč od rúk.
- Ak sa používajú univerzálne otočné spojky (zubové spojky), musia sa použiť aretačné čapy. Používajte tiež hadicové poistky Whipcheck na zabezpečenie ochrany pre prípad zlyhania spojenia hadice so strojom alebo vzájomných spojení hadíc.
- Prijmite opatrenia, aby nedošlo k prekročeniu maximálneho tlaku uvedeného na stroji.
- Stroje pracujúce so vzduchom nikdy neprenášajte držiac za hadicu.

Zvyškové riziko

Aj keď sa prístroj obsluhuje podľa predpisov, vždy zostanú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto stroja môžu vzniknúť nasledovné nebezpečenstvá:

- Nebezpečenstvo pádu v dôsledku dookola ležiacich pneumatických hadíc.
- Ohrozenie v dôsledku nekontrolovaného vymrštenia pneumatických hadíc.

Pred uvedením do prevádzky

UPOZORNENIE

- Prístroj sa smie prevádzkovať výlučne s vyčisteným stlačeným vzduchom s rozprášeným olejom a maximálny pracovný tlak prístroja nesmie prekročiť 6,3 bar. Na regulovanie pracovného tlaku musí byť kompresor vybavený redukčným tlakovým ventilom.
- Dbajte na to, že nesmie byť prekročený maximálny pracovný tlak. Príliš vysoký pracovný tlak neprináša zvýšený výkon, ale zvýši len spotrebu vzduchu a urýchli opotrebenie prístroja. Preto dodržiavajte vždy všetky technické údaje.

Mazanie

⚠ VÝSTRAHA!

- O zdravotných nebezpečenstvách použitého oleja sa informujte v karte bezpečnostných údajov príslušného výrobcu.
- Predchádzajte kontaktu očí a pokožky s mazacími prostriedkami.

UPOZORNENIE

- Mazanie je obzvlášť dôležité, aby sa zabránilo poškodeniu trením a koróziou. Odporúčame použiť vhodný špeciálny olej na stlačený vzduch (napr. kompresorový olej Liqui Moly).
 - **Mazanie maznicou na olejovú hmlu**
V rámci kroku prípravy môžete váš prístroj kontinuálne a optimálne namazať maznicou na olejovú hmlu (nie je súčasťou dodávky). Maznica na olejovú hmlu dodáva jemné kvapky oleja do prúdiaceho vzduchu a zabezpečuje tým pravidelné masenie.

Máte k dispozícii ako ďalšie možnosti

- ◆ Zapojte údržbovú jednotku s olejnicou na kompresor.
- ◆ Každých 15 prevádzkových minút pridajte ručne asi 3 – 5 kvapiek pneumatického oleja do prípojnej vsuvky ❶.

Pripojenie k zdroju stlačeného vzduchu

UPOZORNENIE

- Pred zapojením do zdroja stlačeného vzduchu
 - musí byť plne dosiahnutý správny pracovný tlak (6,3 baru).
 - sa musí uistiť, že spúšť ❸ nie je stlačená
- Používajte len pripájacie hadice s vnútorným priemerom minimálne 9 mm.
- Používajte iba filtrovaný, namazaný a regulovaný stlačený vzduch.
- ◆ Pripojte prístroj ku kompresoru tak, že spojte prípojnú vsuvku ❶ s napájacou hadicou zdroja stlačeného vzduchu.

⚠ POZOR!

- Bezpodmienečne dbajte na pevné osadenie hadice stlačeného vzduchu. Uvoľnená a nekontrolovateľne vystrelená hadica predstavuje zdroj veľkého nebezpečenstva. Preto dbajte aj na pevné pripojenie oboch skrutkových spojov medzi spojovacím prvkom a prístrojom.
- ◆ Aby ste mohli regulovať tlak vzduchu, zdroj stlačeného vzduchu musí byť vybavený redukčným ventilom.

Uvedenie do prevádzky

Obsluha

- ◆ Uistite sa, že je obrobok správne upnutý.
- ◆ Na zapnutie prístroja najprv stlačte blokovanie spúšte ❷ a potom stlačte spúšť ❸. Spúšť ❸ podržte stlačenú. Čím ďalej pretláčate spúšť, tým viac sa zvyšuje výkon prístroja.
- ◆ Dávajte pozor na to, aby ste prístroj viedli paralelne k obrábanej ploche, v opačnom prípade sa môže vzpriechť.

⚠ POZOR!

- Pri prácach môžu vzniknúť iskry, ktoré by mohli zasiahnuť osoby alebo horľavé materiály! Najprv zaistite oblasť nebezpečenstva.

⚠ POZOR!

- Nepracujte s prístrojom s vysokým vynaložením sily, pretože tým by sa mohol obrobok poškodiť.
- ◆ Pustíte spúšť ❸, keď sa prístroj vzpriechil, bol prerušený prívod stlačeného vzduchu alebo chcete ukončiť prácu.
- ◆ Po ukončení práce prístroj odpojte od zdroja stlačeného vzduchu.

Údržba a čistenie



**VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO
PORANENIA!** Pred údržbárskymi
prácami odpojte prístroj od siete

stlačeného vzduchu.

! POZOR!

- Pred údržbou vyčistite prístroj od nebezpečných látok, ktoré sa na ňom usadili (následkom pracovných procesov). Zabráňte akémukoľvek kontaktu pokožky s týmito substanciami. Ak sa vaša pokožka dostane do kontaktu s nebezpečným prachom, následkom môže byť dermatitída.
- Prach a výpary vznikajúce pri používaní prístroja môžu spôsobovať poškodenie zdravia (ako napr. rakovinu, vrodené poruchy, astmu a/alebo dermatitídu). Je nevyhnutné uskutočniť vyhodnotenie rizika ohľadom týchto ohrození a presadiť primerané mechanizmy riadenia.

UPOZORNENIE

- Aby sa zabezpečila bezchybná funkcia a dlhá životnosť prístroja, musíte dodržiavať nasledovné body:
- Pred každým použitím skontrolujte stroj a vložený nástroj, vrátane kontroly rýchlosti a úrovne vibrácií.
- Po každom použití stroja skontrolujte jeho rýchlosť a hladinu vibrácií prístroja. Pri údržbárskych prácach dávajte pozor na to, aby ste nosili vhodný ochranný odev (ochrana sluchu, proti-prachová maska, ochranné okuliare a ochranné rukavice).
- Dostatočné a neustále neprerušované mazanie olejom má rozhodujúci význam pre optimálne fungovanie.
- Používajte len originálne náhradné, resp. vymeniteľné diely od výrobcu, pretože v opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo pre používateľa. V prípade pochybností sa obráťte na servisné stredisko.
- Používajte výlučne veľkosti a typy dielov príslušenstva a spotrebných materiálov, ktoré sú odporúčané výrobcom.

- Prístroj čistite len suchou mäkkou handričkou alebo stlačeným vzduchom.
- V žiadnom prípade nepoužívajte ostré a/alebo drsné čistiace prostriedky.
- Prístroj skladujte v suchu a bez pôsobenia prachu. Dávajte pozor na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala žiadna vlhkosť.

Likvidácia



Obal pozostáva výlučne z materiálov, ktoré neškodia životnému prostrediu. Môže sa zlikvidovať v miestnych nádobách na recyklovaný odpad.

Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do komunálneho odpadu!

Informácie o možnostiach likvidácie prístroja, ktorý doslúžil, dostanete na obecnej alebo mestskej správe.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

- 1 – 7: plasty,
- 20 – 22: papier a lepenka,
- 80 – 98: kompozitné materiály.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Mazacie a čistiace prostriedky likvidujte ekologicky. Dodržiavajte zákonné predpisy.

- Zvyšky mazacieho prostriedku odovzdajte na miesto likvidácie odpadu. Nedovoľte, aby sa zvyšky mazacieho prostriedku dostali do kanalizácie alebo povrchových vôd. Nedovoľte, aby sa dostali do podkladu/pôdy. Dbajte na vhodný podklad. Likvidujte podľa úradných predpisov.

Znečistený údržbársky materiál a prevádzkové materiály odovzdajte na zbernom mieste určenom na tento účel.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenu nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Záručná doba neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.

- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 123456 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis



Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 339133_1910

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach
(2006/42/EC)

Použité harmonizované normy:
EN ISO 11148-11:2011

Typové označenie stroja:
Pneumatické nožnice na plech PDNB 6.3 B2

Rok výroby: 03 – 2020

Sériové číslo: IAN 339133_1910

Bochum, 27.04.2020

Semi Uguzlu

– Manažér kvality –



Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	32
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	32
Ausstattung	32
Lieferumfang	32
Technische Daten	32
Allgemeine Sicherheitsregeln	33
Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile	33
Gefährdungen im Betrieb	33
Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen	34
Gefährdungen durch Zubehörteile	34
Gefährdungen am Arbeitsplatz	34
Gefährdungen durch Staub und Dämpfe	35
Gefährdungen durch Lärm	35
Gefährdungen durch Schwingungen	35
Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen	36
Restrisiko	36
Vor der Inbetriebnahme	36
Schmierung	36
Anschluss an eine Druckluftquelle	37
Inbetriebnahme	37
Bedienung	37
Wartung und Reinigung	38
Entsorgung	38
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	39
Service	40
Importeur	40
Original-Konformitätserklärung	40

DRUCKLUFT-BLECHKNABBER **PDNB 6.3 B2**

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Druckluft Blechknabber, nachfolgend Gerät genannt, ist zum Schneiden von Blechen, Aluminium und ähnlichen Materialien in der angegebenen Stärke vorgesehen.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

Symbole auf dem Gerät:

	Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie ein Staubschutzmaske.
	Tragen Sie beim Einsatz oder Wartung des Gerätes stets einen Augenschutz.
	Tragen Sie stets Gehörschutz.
	Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.
	Regelmäßig ölen

Ausstattung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Anschlussnippel (vormontiert)
- ❷ Einschaltsperrleiste
- ❸ Auslöser
- ❹ Stempel
- ❺ Matrize

Lieferumfang

- 1 Druckluft-Blechknabber
- 1 Anschlussnippel (vormontiert)
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Arbeitsdruck	max. 6,3 bar
Luftverbrauch	ca. 400 l/min
Schnittleistung/	
Materialstärke max.:	Blech 1,2 mm Aluminium 1,6 mm
Schnittbreite:	5,5 mm
Drehzahl	max. 2600 min ⁻¹
Druckluftanschluss	1/4"
Masse (ohne Zubehör)	ca. 0,8 kg

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend ISO 15744. Der bewertete Geräuschpegel des Werkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 99,1 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Schalleistungspegel	$L_{WA} = 113,1 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert

Schwingungsgesamtwerte ermittelt entsprechend ISO 28927-7 und EN 12096:

Schwingungsemissionswert $a_h = 14,56 \text{ m/s}^2$
 Unsicherheit $K_h = 1,91 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- Die in diesen Anweisungen angegebenen Geräuschemissionswerte und Schwingungswerte sind entsprechend genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Gerätevergleich verwendet werden. Die Geräuschemissionswerte und Schwingungswerte werden sich entsprechend dem Einsatz des Druckluftwerkzeugs verändern und können in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Werten liegen. Die Geräuschemissionswerte und Schwingungswerte könnten unterschätzt werden, wenn das Druckluftwerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Allgemeine Sicherheitsregeln

WARNUNG!

- Bei mehrfache Gefährdungen: Die Sicherheitshinweise sind vor dem Einstellen, dem Betrieb, der Reparatur, der Wartung und dem Austausch von Zubehörteilen an den Nibblern oder Scheren sowie vor der Arbeit in der Nähe der Maschine zu lesen und müssen verstanden werden. Ist dies nicht der Fall, so kann dies zu schweren körperlichen Verletzungen führen.
- Die Nibbler oder Scheren sollten ausschließlich von entsprechend qualifizierten und geschulten Bedienungspersonen eingerichtet, eingestellt oder verwendet werden.
- Diese Nibbler oder Scheren dürfen nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für die Bedienungsperson erhöhen.
- Die Sicherheitsanweisungen dürfen nicht verloren gehen – geben Sie sie der Bedienungsperson.
- Niemals beschädigte Nibbler und Scheren verwenden.

- Die Maschinen müssen regelmäßig einer Inspektion unterzogen werden, um zu überprüfen, dass die Maschine mit den in diesem Teil der ISO 11148 geforderten deutlich lesbaren Bemessungswerten und Kennzeichnungen gekennzeichnet ist. Der Arbeitgeber/Benutzer muss den Hersteller kontaktieren, um erforderlichenfalls Ersatzschilder zu erhalten.

Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile

- Trennen Sie die Nibbler oder Scheren vor dem Auswechseln des Maschinenwerkzeugs oder von Zubehörteilen von der Energieversorgung.
- Bei einem Bruch des Werkstücks oder von Zubehörteilen oder gar des Maschinenwerkzeugs selbst können Teile mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden.
- Beim Betrieb der Maschine ist immer ein schlagfester Augenschutz zu tragen. Der Grad des erforderlichen Schutzes sollte für jede einzelne Verwendung gesondert bewertet werden.
- Es ist sicherzustellen, dass das Werkstück sicher befestigt ist.
- Es ist sicherzustellen, dass Metallverschnitte in eine Richtung gelenkt werden, dass sie keine Gefährdung verursachen.

Gefährdungen im Betrieb

- Beim Einsatz der Nibbler und Scheren können die Hände der Bedienungsperson Gefährdungen wie z. B. Schlägen, Schnitten sowie Abschürfungen und Wärme ausgesetzt sein.
 - Vermeiden Sie, die Schneide zu berühren, wenn die Nibbler oder Scheren an die Energiequelle angeschlossen werden.
 - Das Schneiden mit Nibblern und Scheren erzeugt scharfe Kanten.
- Tragen Sie Schutzausrüstungen wie Handschuhe, Schürzen und Schutzhelme;
- Die Bedienungsperson und das Wartungspersonal müssen physisch in der Lage sein, die Größe, die Masse und die Leistung der Maschine zu handhaben.

- Halten Sie die Maschine richtig: Seien Sie bereit, den üblichen oder plötzlichen Bewegungen entgegenzuwirken – halten Sie beide Hände bereit.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Körper im Gleichgewicht ist und dass Sie sicheren Halt haben.
- Geben Sie Befehlseinrichtung zum Ingang- und Stillsetzen im Falle einer Unterbrechung der Energieversorgung frei.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Schmiermittel.
- Vermeiden Sie direkten Kontakt mit dem Maschinenwerkzeug während und nach der Verwendung, denn dieses wird sich erwärmt haben.
- Es sollten immer scharfe Werkzeuge verwendet werden.
- Vermeiden Sie ungeeignete Körperhaltungen, da diese eine Reaktion auf normale oder unerwartete Bewegungen der Nibbler oder Scheren unmöglich machen können.
- Eine unerwartete Bewegung der Maschine oder ein Abbrechen der Schneiden kann zu Verletzungen führen.
- Es ist vor dem Risiko der Explosion oder eines Feuers bezüglich des bearbeiteten Materials zu warnen.
- Bei der Verwendung von Nibblern oder Scheren sollte die Bedienungsperson eine bequeme Körperhaltung einnehmen, dabei auf sicheren Halt achten und ungünstige Körperhaltungen oder solche, bei denen es schwierig ist, das Gleichgewicht zu halten, vermeiden. Die Bedienungsperson sollte im Verlauf von lang andauernden Arbeiten die Körperhaltung verändern, was hilfreich bei der Vermeidung von Unannehmlichkeiten und Ermüdung sein kann.
- Falls die Bedienungsperson Symptome wie z. B. andauerndes oder wiederholt auftretendes Unwohlsein, Beschwerden, Pochen, Schmerz, Kribbeln, Taubheit, Brennen oder Steifheit an sich wahrnimmt, sollten diese Anzeichen nicht ignoriert werden. Die Bedienungsperson sollte dies dem Arbeitgeber mitteilen und einen entsprechend qualifizierten Mediziner konsultieren.

Gefährdungen durch Zubehörteile

- Trennen Sie die Nibbler oder Scheren vor dem Auswechseln des Maschinenwerkzeugs oder von Zubehörteilen von der Energieversorgung.
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien der vom Hersteller der Nibbler oder Scheren empfohlenen Größen und Typen; verwenden Sie keine anderen Typen oder Größen der Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien.
- Schneiden können sich während der Verwendung erwärmen; sie dürfen nicht berührt werden.
- Verwenden Sie keine Zubehörteile oder Maschinenwerkzeuge, die Risse oder Verformungen aufweisen.

Gefährdungen am Arbeitsplatz

- Ausrutschen, Stolpern und Stürzen sind Hauptgründe für Verletzungen am Arbeitsplatz. Achten Sie auf Oberflächen, die durch den Gebrauch der Maschine rutschig geworden sein können, und auf durch den Luft- oder den Hydraulikschlauch bedingte Stolpergefahren.
- Gehen Sie in unbekannten Umgebungen mit Vorsicht vor. Es können versteckte Gefährdungen durch Strom- oder sonstige Versorgungsleitungen gegeben sein.

Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen

- Bei der Verwendung von Nibblern oder Scheren zum Durchführen von arbeitsbezogenen Tätigkeiten kann es möglicherweise bei der Bedienungsperson zu unangenehmen Empfindungen in den Händen und Armen, sowie im Hals- und Schulterbereich oder an anderen Körperteilen kommen.

- Diese Nibbler oder Scheren sind nicht zum Einsatz in explosionsfähigen Atmosphären bestimmt und nicht gegen den Kontakt mit elektrischen Stromquellen isoliert;
- Stellen Sie sicher, dass keine elektrischen Leitungen, Gasrohrleitungen usw. vorhanden sind, die im Falle der Beschädigung durch die Verwendung der Maschine zu einer Gefährdung führen könnten.

Gefährdungen durch Staub und Dämpfe

- Die beim Einsatz von Nibblern und Scheren entstehenden Stäube und Dämpfe können gesundheitliche Schäden (wie z. B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Dermatitis) verursachen; es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen zu implementieren.
- In die Risikobewertung sollten die bei der Verwendung der Maschine entstehenden Stäube und die dabei möglicherweise aufwirbelnden vorhandenen Stäube einbezogen werden.
- Die Nibbler oder Scheren sind nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um die Freisetzung von Staub und Dämpfen auf ein Mindestmaß zu reduzieren.
- Die Abluft ist so abzuleiten, dass die Aufwirbelung von Staub in staubhaltigen Umgebungen auf ein Mindestmaß reduziert wird.
- Falls Stäube oder Dämpfe entstehen, muss die Hauptaufgabe sein, diese am Ort ihrer Freisetzung zu kontrollieren.
- Alle zum Auffangen, Absaugen oder zur Unterdrückung von Flugstaub oder Dämpfen vorgesehenen Einbau- oder Zubehörteile der Maschine sollten den Anweisungen des Herstellers entsprechend eingesetzt und gewartet werden.
- Die Verbrauchsmaterialien/Maschinenwerkzeuge sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Intensivierung der Staub- oder Dampfentwicklung zu vermeiden.

- Verwenden Sie Atemschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.

Gefährdungen durch Lärm

- Die Einwirkung hoher Lärmpegel kann bei ungenügendem Gehörschutz zu dauerhaften Gehörschäden, Hörverlust und anderen Problemen, wie z. B. Tinnitus (Klingeln, Sausen, Pfeifen oder Summen im Ohr), führen. Es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen zu implementieren.
- Zu den für die Risikominderung geeigneten Regelungsmechanismen gehören Maßnahmen wie z. B. die Verwendung von Dämmstoffen, um an den Werkstücken auftretende Klingelgeräusche zu vermeiden.
- Verwenden Sie Gehörschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.
- Die Nibbler oder Scheren sind nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.
- Stellen Sie, falls die Maschine mit einem Schalldämpfer ausgestattet ist, immer sicher, dass dieser an seinem Platz und funktionstüchtig ist, wenn die Maschine in Betrieb ist.
- Die Verbrauchsmaterialien/Maschinenwerkzeuge sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.

Gefährdungen durch Schwingungen

- Die Einwirkung von Schwingungen kann Schädigungen an den Nerven und Störungen der Blutzirkulation in Händen und Armen verursachen.
- Tragen Sie bei Arbeiten in kalter Umgebung warme Kleidung und halten Sie ihre Hände warm und trocken.

- Falls Sie ein Taubheitsgefühl, Kribbeln oder Schmerzen in Ihren Fingern oder Händen feststellen oder sich die Haut an Ihren Fingern oder Händen weiß verfärbt, stellen Sie die Arbeit mit dem Nibbler oder der Schere ein. Sie sollten außerdem einen entsprechend qualifizierten Arzt konsultieren.
- Die Nibbler oder Scheren sind nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Verstärkung der Schwingungen zu vermeiden.
- Halten Sie die Maschine mit nicht allzu festem, aber sicherem Griff unter Einhaltung der erforderlichen Hand-Reaktionskräfte, denn das Schwingungsrisiko wird in der Regel mit zunehmender Griffkraft größer.

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen

- **Druckluft kann ernsthafte Verletzungen verursachen.**
 - Wenn die Maschine nicht in Gebrauch ist, vor dem Austausch von Zubehörteilen oder bei der Ausführung von Reparaturarbeiten ist stets die Luftzufuhr abzusperren, der Luftschlauch drucklos zu machen und die Maschine von der Druckluftzufuhr zu trennen.
 - Richten Sie den Luftstrom niemals auf sich selbst oder gegen andere Personen.
- Umherschlagende Schläuche können ernsthafte Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie daher immer, ob die Schläuche und ihre Befestigungsmittel unbeschädigt sind und sich nicht gelöst haben.
- Kalte Luft ist von den Händen fortzuleiten.
- Falls Universal-Drehkupplungen (Klauenkupplungen) verwendet werden, müssen Arretierstifte eingesetzt werden und verwenden Sie Whipcheck-Schlauchsicherungen, um Schutz für den Fall eines Versagens der Verbindung des Schlauchs mit der Maschine oder von Schläuchen untereinander zu bieten.
- Sorgen Sie dafür, dass der auf der Maschine angegebene Höchstdruck nicht überschritten wird.

- Tragen Sie mit Luft arbeitende Maschinen niemals am Schlauch.

Restrisiko

Auch wenn Sie das Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Sturzgefahr durch herumliegende Druckluftschläuche.
- Gefährdung durch herumschlagende Druckluftschläuche.

Vor der Inbetriebnahme

HINWEIS

- ▶ Das Gerät darf ausschließlich mit gereinigter, ölvernebelter Druckluft betrieben werden und darf den maximalen Arbeitsdruck von 6,3 bar am Gerät nicht überschreiten. Zur Regulierung des Arbeitsdruckes muss der Kompressor mit einem Druckminderer ausgestattet sein.
- ▶ Beachten Sie, dass der maximale Arbeitsdruck nicht überschritten werden darf. Ein überhöhter Arbeitsdruck bringt keinen Leistungsgewinn, sondern erhöht lediglich den Luftverbrauch und beschleunigt den Geräteverschleiß. Halten Sie sich daher stets an die technischen Angaben.

Schmierung

⚠ WARNUNG!

- ▶ Informieren Sie sich über die gesundheitlichen Gefahren des verwendeten Öls im Sicherheitsdatenblatt des jeweiligen Herstellers.
- ▶ Vermeiden Sie Augen- und Hautkontakt mit Schmierstoffen.

HINWEIS

- Zur Vermeidung von Reibungs- und Korrosionsschäden ist eine regelmäßige Schmierung besonders wichtig. Wir empfehlen ein geeignetes Druckluft-Spezialöl zu verwenden (z. B. Liqui Moly Kompressorenöl).
- **Schmierung mit Nebelöler**
Als Aufbereitungsstufe nach dem Druckminderer schmiert ein Nebelöler (nicht im Lieferumfang enthalten) Ihr Gerät kontinuierlich und optimal. Ein Nebelöler gibt in feinen Tropfen Öl an die durchströmende Luft ab und garantiert so eine regelmäßige Schmierung.

Als weitere Möglichkeiten stehen Ihnen zur Verfügung

- ◆ Schließen Sie eine Wartungseinheit mit Öl am Kompressor an.
- ◆ Geben Sie alle 15 Betriebsminuten ca. 3 – 5 Tropfen Pneumatik-Öl von Hand in den Anschlussnippel ❶.

Anschluss an eine Druckluftquelle

HINWEIS

- Vor Anschluss der Druckluftquelle
 - muss der richtige Arbeitsdruck (6,3 bar) vollständig aufgebaut sein.
 - ist sicherzustellen, dass der Auslöser ❶ nicht betätigt ist
- Verwenden Sie nur Anschlusschläuche mit einem Innendurchmesser von mindestens 9 mm.
- Verwenden Sie nur gefilterte, geschmierte und regulierte Druckluft.
- ◆ Schließen Sie das Gerät an einen Kompressor an, indem Sie den Anschlussnippel ❶ mit dem Versorgungsschlauch der Druckluftquelle verbinden.

⚠ ACHTUNG!

- Achten Sie unbedingt auf den festen Sitz des Druckluftschlauches. Ein gelöster und unkontrolliert umherschlagender Schlauch birgt große Gefahr. Achten Sie ebenso auf den festen Sitz der beiden Schraubverbindungen zwischen Kupplungsstück und Gerät.
- ◆ Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem Druckminderer ausgestattet sein.

Inbetriebnahme

Bedienung

- ◆ Stellen Sie sicher, dass das Werkstück korrekt eingespannt ist.
- ◆ Drücken Sie zuerst die Einschaltsperrleiste ❷ und dann den Auslöser ❸, um das Gerät einzuschalten. Halten Sie den Auslöser ❸ gedrückt. Je weiter Sie den Auslöser durchdrücken, desto mehr erhöht sich die Geräteleistung.
- ◆ Achten Sie darauf, dass Sie das Gerät parallel zur bearbeitenden Oberfläche führen, andernfalls kann es verkratzen.

⚠ ACHTUNG!

- Beim Arbeiten können Funken entstehen, die auf Personen oder brennbare Materialien treffen könnten! Sicher Sie vorher den Gefahrenbereich ab.

⚠ VORSICHT!

- Arbeiten Sie nicht mit hohem Kraftaufwand mit dem Gerät, da dadurch das Werkstück beschädigt werden könnte.
- ◆ Lassen Sie den Auslöser ❸ los, wenn sich das Gerät verkratet hat, die Druckluftzufuhr unterbrochen wurde oder Sie die Arbeit beenden möchten.
- ◆ Trennen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit von der Druckluftquelle.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Trennen Sie vor Wartungsarbeiten das Gerät vom Druckluftnetz.

ACHTUNG!

- ▶ Reinigen Sie das Gerät vor der Wartung von gefährlichen Substanzen, die sich (aufgrund von Arbeitsprozessen) auf diesem abgelagert haben. Vermeiden Sie jeden Hautkontakt mit diesen Substanzen. Wenn die Haut mit gefährlichen Stäuben in Kontakt kommt, kann dies zu schwerer Dermatitis führen.
- ▶ Die beim Einsatz des Gerätes entstehenden Stäube und Dämpfe können gesundheitliche Schäden (wie z. B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Dermatitis) verursachen; es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen umzusetzen.

HINWEIS

- ▶ Um eine einwandfreie Funktion und lange Haltbarkeit des Gerätes zu gewährleisten, sind folgende Punkte zu beachten:
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Gerät und Einsatzwerkzeug, dies schließt auch eine Überprüfung der Drehzahl und des Schwingungspegels ein.
- Überprüfen Sie nach jedem Einsatz die Geschwindigkeit und den Schwingungspegel des Gerätes. Bitte achten Sie bei Wartungsarbeiten darauf, dass eine entsprechende Schutzkleidung (Gehörschutz, Staubschutzmaske, Schutzbrille und Schutzhandschuhe) zu tragen ist.
- Eine ausreichende und ständig intakte Ölschmierung ist für eine optimale Funktion von ganz entscheidender Bedeutung.
- Benutzen Sie nur Originalersatz- bzw. Austauschteile des Herstellers, da sonst Gefahr für die Benutzer besteht. Kontaktieren Sie im Zweifel das Service-Center.

- Verwenden Sie ausschließlich Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien der vom Hersteller empfohlenen Größen und Typen.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen, weichen Tuch oder mit Druckluft.
- Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.
- Lager Sie das Gerät trocken und staubfrei. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gerätnere gelangen kann.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.

Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll!

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1 – 7: Kunststoffe,
20 – 22: Papier und Pappe,
80 – 98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Entsorgen Sie Schmier- und Reinigungsstoffe umweltgerecht. Beachten Sie die gesetzlichen Vorschriften.

- Geben Sie Schmiermittelreste an einer Entsorgungsstelle ab. Schmierstoffe nicht in die Kanalisation oder Gewässer gelangen lassen. Nicht in den Untergrund/Erdreich gelangen lassen. Achten Sie auf eine geeignete Unterlage. Entsorgung gemäß den behördlichen Vorschriften.

Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 339133_1910

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)

Angewandte harmonisierte Normen:
EN ISO 11148-11:2011

Typbezeichnung der Maschine:
Druckluft-Blechknabber PDNB 6.3 B2

Herstellungsjahr: 03-2020

Seriennummer: IAN 339133_1910

Bochum, 27.04.2020

Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -



Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij

Stav informácií · Stand der Informationen:

04 / 2020 · Ident.-No.: PDNB6.3B2-042020-1

IAN 339133_1910